

Le 10 décembre 2009

December 10, 2009

Coram : Les juges Binnie, Fish et Charron

Coram: Binnie, Fish and Charron JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Émile Bergeron

Émile Bergeron

Demandeur

Applicant

- et -

- and -

Sa Majesté la Reine

Her Majesty the Queen

Intimée

Respondent

JUGEMENT

JUDGMENT

La requête pour déposer de nouveaux éléments de preuve et la demande de prorogation de délai pour le dépôt d'une demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-000895-990, daté du 4 décembre 2000, sont rejetées sans dépens. Quoiqu'il en soit, même si la demande de prorogation avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel aurait été rejetée sans dépens.

The motion to adduce new evidence and the application for an extension of time to apply for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-000895-990, dated December 4, 2000, are dismissed without costs. In any event, had such application for an extension of time been granted, the application for leave to appeal would have been dismissed without costs.

J.C.S.C.  
J.S.C.C.